جمعية الدعوة والتعليم باللغات الأفريقية
Da'wah and Education in African Languages

دور المرأة المسلمِة في بناء الأسرة الصالحة

Matsayin Mace Musulma wajen Gina Iyali Nagari

الْمُقدِمَةُ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ.

Godiya ta tabbata ga Allah, Ubangijin talikai

Tsira da amincin Allah su tabbata ga Annabinmu Muhammadu, da iyalansa da sahabbansa baki ɗaya

إِنَّ الْأُسْرَةَ فِي الْإِسْلَامِ لَيْسَتْ مُجَرَّدَ بَيْتٍ يَجْتَمِعُ فِيهِ الزَّوْجُ وَالزَّوْجَةُ وَالْأَبْنَاءُ، وَإِنَّمَا هِيَ مَدْرَسَةُ الْإِيمَانِ وَالْأَخْلَاقِ، وَمَهْدُ الْأَجْيَالِ، وَأَسَاسُ الْمُجْتَمَعِ الصَّالِحِ.

Iyali a Musulunci ba kawai gida ba ne inda miji da mata da 'ya'ya suke taruwa

A'a, iyali makarantar imani da kyawawan ɗabi'u ce,kuma shimfiɗar da ake gina al'ummai a kanta ce.

Haka kuma iyali ita ce ginshikin al'umma ta gari.

وَإِذَا صَلَحَتِ الْأُسْرَةُ صَلَحَ الْمُجْتَمَعُ، وَإِذَا اضْطَرَبَتِ الْأُسْرَةُ انْعَكَسَ اضْطِرَابُهَا عَلَى الْأَبْنَاءِ وَالْمُجْتَمَعِ كُلِّهِ.

Idan iyali suka gyaru, al'umma ma za ta gyaru.Idan kuma iyali suka lalace ko suka rikice,

rikicinsu zai shafi 'ya'ya da kuma al'umma baki ɗaya.

وَالْمَرْأَةُ الْمُسْلِمَةُ لَهَا دَوْرٌ عَظِيمٌ فِي بِنَاءِ هَذِهِ الْأُسْرَةِ؛ فَهِيَ زَوْجَةٌ وَأُمٌّ وَمُرَبِّيَةٌ، وَقَدْ تَكُونُ كَذَلِكَ مَصْدَرًا لِلسَّكِينَةِ وَالْحِكْمَةِ وَالْإِيمَانِ دَاخِلَ بَيْتِهَا.

Mace Musulma tana da babban matsayi wajen gina wannaniyali.

Ita mata ce,

kuma uwa ce,

kuma mai tarbiyya ce.

Haka kuma tana iya kasancewa tushen natsuwa,

da hikima,

da imani a cikin gidanta.

وَهَذَا الدَّوْرُ لَا يَعْنِي أَنَّ مَسْؤُولِيَّةَ الْأُسْرَةِ تَقَعُ عَلَى الْمَرْأَةِ وَحْدَهَا، فَالْإِسْلَامُ حَمَّلَ الرَّجُلَ وَالْمَرْأَةَ مَسْؤُولِيَّاتٍ مُتَكَامِلَةً.

Wannan matsayi ba yana nufin cewa nauyin kula da iyali yanakan mace ita kaɗai ba.

Musulunci ya ɗora wa namiji da mace nauyuka daban-dabanwaɗanda suke taimakon juna.

Abin da ake nufi shi ne bayyana irin babban matsayi da
Musulunci ya bai wa mace,
wajen gyara gidanta,
da kuma tarbiyyar 'ya'yanta.

وَمِنْ هُنَا تَأْتِي هَذِهِ الرِّسَالَةُ إِلَى الْمَرْأَةِ الْمُسْلِمَةِ فِي إِفْرِيقِيَا.

Daga nan ne wannan sako yake zuwa ga mace Musulma a Afirka.

الْمَرْأَةِ الَّتِي تَجْمَعُ بَيْنَ اعْتِزَازِهَا بِدِينِهَا، وَارْتِبَاطِهَا بِأُسْرَتِهَا وَمُجْتَمَعِهَا، وَحِرْصِهَا عَلَى مُسْتَقْبَلِ أَبْنَائِهَا.

Mace wadda take alfahari da addininta,
kuma take da alaƙa mai ƙarfi da iyalinta da al'ummarta,
kuma take kula da makomar 'ya'yanta.

لِتَقُولَ لَهَا: إِنَّ بِنَاءَ الْأُمَّةِ يَبْدَأُ مِنِ اسْتِقْرَارِ الْبَيْتِ.

Domin a ce mata:
Gina al'umma yana farawa ne daga kwanciyar hankalin gida.

وَإِنَّ أَعْظَمَ مَا تَسْتَطِيعِينَ أَنْ تُقَدِّمِيهِ لِأُمَّتِكِ أَنْ تَبْنِي جِيلًا مُؤْمِنًا، صَالِحًا، مُعْتَزًّا بِدِينِهِ وَهُوِيَّتِهِ، نَافِعًا لِأَهْلِهِ وَمُجْتَمَعِهِ.

Kuma babban abin da za ki iya ba wa al'ummarki shi ne,
ki gina tsararriyar ƙarni mai imani da nagarta,
mai alfahari da addininsa da asalinsa,
mai amfani ga iyalinsa da al'ummarsa.

أَوَّلًا: الْأُسْرَةُ الصَّالِحَةُ مَسْؤُولِيَّةٌ مُشْتَرَكَةٌ

.Na farko: Iyali na gari nauyi ne na kowa

يَبَّنَ الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ أَنَّ حِمَايَةَ الْأُسْرَةِ مِنَ الِانْحِرَافِ مَسْؤُولِيَّةٌ عَظِيمَةٌ.

Alƙur'ani Mai Girma ya bayyana cewa,

.kare iyali daga karkacewa da lalacewa babban nauyi ne

قَالَ اللهُ تَعَالَى:

Allah Maɗaukaki Ya ce:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا﴾

"Ya ku waɗanda suka yi imani!
Ku kare kanku da iyalanku daga Wuta."

فَالْآيَةُ تُوَجِّهُ الْمُؤْمِنَ إِلَى الْعِنَايَةِ بِنَفْسِهِ وَأَهْلِهِ.

Wannan aya tana shiryar da mumini zuwa ga kula da kansa da iyalinsa.

وَمِنْ صُوَرِ ذَلِكَ تَعْلِيمُهُمُ الْخَيْرَ، وَتَرْبِيَتُهُمْ عَلَى الطَّاعَةِ، وَتَحْذِيرُهُمْ مِنْ أَسْبَابِ الِانْحِرَافِ.

Daga cikin hakan akwai:
,a koya musu alheri
,a tarbiyantar da su a kan biyayya
.a kuma gargaɗe su daga abubuwan da suke jawo karkacewa

وَقَدْ ذَكَرَ الْمُفَسِّرُونَ أَنَّ مِنْ مَعَانِي الْآيَةِ تَعْلِيمَ الْأَهْلِ وَتَأْدِيبَهُمْ، وَأَمْرَهُمْ

بِالْخَيْرِ، وَنَهْيَهُمْ عَنِ الشَّرِّ.

Masu tafsiri sun bayyana cewa daga cikin ma'anar
wannan ayaakwai:
koyar da iyali,
tarbiyantar da su,
umartar su da alheri,
da kuma hana su aikata sharri.

وَهُنَا تُدْرِكُ الْمَرْأَةُ الْمُسْلِمَةُ أَنَّ تَرْبِيَتَهَا لِأَبْنَائِهَا لَيْسَتْ عَمَلًا هَامِشِيًّا، بَلْ هِيَ

عِبَادَةٌ وَمَسْؤُولِيَّةٌ وَأَمَانَةٌ.

A nan mace Musulma za ta fahimci cewa,
tarbiyyar da take yi wa 'ya'yanta ba wani ƙaramin aiki ba ne.
A'a, ibada ce, kuma nauyi ne, kuma amana ce.

الطِّفْلُ الَّذِي يَنْشَأُ فِي بَيْتٍ يَتَعَلَّمُ فِيهِ الصَّلَاةَ وَالصِّدْقَ وَالرَّحْمَةَ وَاحْتِرَامَ الْوَالِدَيْنِ، يَحْمِلُ هَذِهِ الْقِيَمَ مَعَهُ عِنْدَمَا يَكْبَرُ.

Yaron da ya girma a gidan da ake koya masa sallah, da
gaskiya,da tausayi, da girmama iyaye, zai tafi da waɗannan
kyawawanhalaye tare da shi yayin da ya girma.

وَقَدْ يُصْبِحُ بِهَا سَبَبًا فِي إِصْلَاحِ مُجْتَمَعِهِ.

Kuma wata rana zai iya zama sanadin gyaran al'ummarsa.

ثَانِيًا: الْمَرْأَةُ رَاعِيَةٌ فِي بَيْتِهَا

.Na biyu: Mace mai kula ce a gidanta

قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ:

:ya ce ﷺ Manzon Allah

«كُلُّكُمْ رَاعٍ، وَكُلُّكُمْ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ... وَالْمَرْأَةُ رَاعِيَةٌ عَلَى بَيْتِ
زَوْجِهَا وولَدِهِ، فَكُلُّكُمْ رَاعٍ وكُلُّكُمْ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ».

"Kowannenku makiyayi ne, kuma kowannenku za a tambaye shigame da abin da yake kula da shi. Mace kuma mai kula ce da gidan mijinta da 'ya'yansa.
Saboda haka kowannenku makiyayi ne,
kuma kowannenku za a tambaye shi game da abin da yake kula da shi."

وَهُوَ حَدِيثٌ صَحِيحٌ مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

Wannan hadisi ne ingantacce,
wanda Bukhari da Muslim suka ruwaito.

وَهَذَا الْحَدِيثُ يَمْنَحُ الْمَرْأَةَ الْمُسْلِمَةَ تَصَوُّرًا وَاضِحًا عَنْ مَكَانَتِهَا وَمَسْؤُولِيَّتِهَا.

Wannan hadisi yana ba mace Musulma cikakken fahimta game da matsayinta da nauyinta.

فَهِيَ لَيْسَتْ مُجَرَّدَ فَرْدٍ يَعِيشُ دَاخِلَ الْأُسْرَةِ، وَإِنَّمَا هِيَ رَاعِيَةٌ مَسْؤُولَةٌ عَنْ جَانِبٍ مُهِمٍّ مِنْ جَوَانِبِهَا.

Ba kawai mutum ce da take rayuwa a cikin iyali ba. A'a, ita maikula ce,
kuma tana da alhakin wani muhimmin ɓangare na iyalin.

وَالرِّعَايَةُ لَا تَعْنِي الْقِيَامَ بِالْأَعْمَالِ الْمَنْزِلِيَّةِ فَقَطْ، وَإِنَّمَا تَشْمَلُ الرِّعَايَةَ النَّفْسِيَّةَ وَالتَّرْبَوِيَّةَ وَالْإِيمَانِيَّةَ وَالْأَخْلَاقِيَّةَ.

Kulawa ba yana nufin ayyukan gida kawai ba. A'a, ta ƙunshi:kulawa da yanayin zuciya da tunanin 'ya'ya, da tarbiyya, da imani, da kuma kyawawan ɗabi'u.

فَالْأُمُّ الَّتِي تَسْتَمِعُ لِأَبْنَائِهَا، وَتُعَلِّمُهُمُ الصَّلَاةَ، وَتُرَبِّيهِمْ عَلَى الصِّدْقِ، وَتَغْرِسُ فِيهِمْ احْتِرَامَ الْآخَرِينَ، وَتُرَاقِبُ مَا يُشَاهِدُونَهُ وَمَا يَتَعَلَّمُونَهُ، تُمَارِسُ دَوْرًا أَسَاسِيًّا فِي صِنَاعَةِ مُسْتَقْبَلِ الْأُسْرَةِ.

Uwar da take sauraron 'ya'yanta, kuma take koya musu sallah,kuma take tarbiyantar da su a kan gaskiya, kuma take dasa musugirmama sauran mutane,
kuma take kula da abubuwan da suke kallo da abubuwan da suke koya,
tana taka muhimmiyar rawa wajen gina makomar iyali.

ثَالِثًا: الْمَرْأَةُ الصَّالِحَةُ مَصْدَرٌ لِلسَّكِينَةِ وَالْمَوَدَّةِ

.Na uku: Mace ta gari tushen natsuwa da ƙauna ce

مِنْ أَعْظَمِ مَقَاصِدِ الزَّوَاجِ فِي الْإِسْلَامِ أَنْ يَكُونَ الْبَيْتُ مَكَانًا لِلسَّكِينَةِ وَالْمَوَدَّةِ وَالرَّحْمَةِ.

Daga cikin manyan manufofin aure a Musulunci akwai, gida yazama wurin natsuwa, da ƙauna, da rahama.

قَالَ اللهُ تَعَالَى

Allah Maɗaukaki Ya ce:

﴿وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً﴾

"Daga cikin ayoyinSa akwai Ya halitta muku matan aure dagacikinku, domin ku sami natsuwa a wurinsu, kuma Ya sanyasoyayya da rahama a tsakaninku."

فَالْأُسْرَةُ الصَّالِحَةُ لَا تَقُومُ عَلَى الْمَالِ وَحْدَهُ، وَلَا عَلَى الْمَسْكَنِ الْجَمِيلِ، وَلَا عَلَى كَثْرَةِ الْأَبْنَاءِ،
وَإِنَّمَا تَقُومُ قَبْلَ ذَلِكَ عَلَى الْإِيمَانِ وَالْمَوَدَّةِ وَالرَّحْمَةِ وَحُسْنِ التَّعَامُلِ.

Iyali na gari ba ya ginuwa da kuɗi kaɗai. Ba ya ginuwa da kyakkyawan gida kawai. Ba ya ginuwa da yawan 'ya'ya kawai. Maimakon haka, kafinkomai, yana ginuwa ne a kan imani, da ƙauna, da rahama, da kyakkyawar mu'amala.

وَالْمَرْأَةُ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُسْهِمَ فِي صِنَاعَةِ هَذَا الْجَوِّ مِنْ خِلَالِ حُسْنِ الْكَلَامِ، وَاحْتِرَامِ الزَّوْجِ، وَالصَّبْرِ عِنْدَ الْخِلَافِ، وَتَجَنُّبِ إِهَانَةِ أَفْرَادِ الْأُسْرَةِ، وَالْحِرْصِ عَلَى أَنْ يَكُونَ الْبَيْتُ مَكَانًا يَجِدُ فِيهِ الزَّوْجُ وَالْأَبْنَاءُ الْأَمَانَ وَالطُّمَأْنِينَةَ.

Mace za ta iya taimakawa wajen samar da irin wannan yanayi, ta hanyar kyakkyawar magana, da girmama miji, da haƙuri lokacinsaɓani, da guje wa wulaƙanta wani daga cikin iyali, da kumaƙoƙarin ganin cewa gida ya zama wurin da miji da 'ya'ya sukesamun aminci da kwanciyar hankali.

وَفِي الْمُقَابِلِ، فَإِنَّ هَذَا وَاجِبٌ مُشْتَرَكٌ بَيْنَ الزَّوْجَيْنِ؛ فَكَمَا أَنَّ الْمَرْأَةَ مُطَالَبَةٌ بِحُسْنِ الْمُعَاشَرَةِ، فَإِنَّ الرَّجُلَ مَأْمُورٌ كَذَلِكَ بِحُسْنِ مُعَامَلَةِ زَوْجَتِهِ وَأُسْرَتِهِ.

A gefe guda kuma, wannan nauyi ne na ma'aurata duka. Kamar yadda ake buƙatar mace ta kyautata mu'amala da mijinta, haka ma namiji an umarce shi da ya kyautata mu'amala da matarsa da iyalinsa.

رَابِعًا: تَرْبِيَةُ الْأَبْنَاءِ عَلَى الْعَقِيدَةِ وَالْعِبَادَةِ

.Na huɗu: Tarbiyyar 'ya'ya a kan aqida da ibada

أَعْظَمُ مَا يُمْكِنُ أَنْ تُقَدِّمَهُ الْأُمُّ لِأَبْنَائِهَا هُوَ أَنْ تَرْبِطَ قُلُوبَهُمْ بِاللهِ تَعَالَى.

Babban abin da uwa za ta iya ba wa 'ya'yanta shi ne, ta haɗazukatansu da Allah Maɗaukaki.

قَالَ اللهُ تَعَالَى:

Allah Maɗaukaki Ya ce:

﴿وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا﴾

"Ka umarci iyalinka da yin sallah, kuma ka yi hakuri a kanta."

فَالصَّلَاةُ لَيْسَتْ عَادَةً يُؤَدِّيهَا الطِّفْلُ دُونَ فَهْمٍ، وَإِنَّمَا هِيَ صِلَةٌ بَيْنَ الْعَبْدِ وَرَبِّهِ.

Sallah ba wata al'ada ce da yaro yake yi ba tare da fahimta ba.A'a, sallah alaƙa ce tsakanin bawa da Ubangijinsa.

وَلِذَلِكَ يَنْبَغِي لِلْأُمِّ أَنْ تُعَوِّدَ أَبْنَاءَهَا عَلَيْهَا مُنْذُ الصِّغَرِ، وَأَنْ تَجْعَلَ الْعِبَادَةَ مُرْتَبِطَةً بِالْحُبِّ وَالْإِيمَانِ، لَا بِالْخَوْفِ وَالْعُقُوبَةِ وَحْدَهُمَا.

Saboda haka ya kamata uwa ta saba da 'ya'yanta da yin sallahtun suna ƙanana. Kuma ta sanya ibada ta kasance tare da ƙauna da imani, ba tsoro da hukunci kaɗai ba.

كَمَا يَنْبَغِي أَنْ تَحْرِصَ الْمَرْأَةُ عَلَى تَعْلِيمِ أَبْنَائِهَا الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ، وَالْأَذْكَارَ، وَالسِّيرَةَ النَّبَوِيَّةَ، وَالْأَخْلَاقَ الْإِسْلَامِيَّةَ، مَعَ تَقْدِيمِ الْقُدْوَةِ الْعَمَلِيَّةِ لَهُمْ.

Haka kuma ya kamata mace ta kula da koyar da 'ya'yantaAlkur'ani Mai Girma, da addu'o'i da zikiri, da tarihin rayuwar Annabi ﷺ, da kyawawan ɗabi'un Musulunci.Tare da kasancewa abin koyi a aikace a gare su.

فَالطِّفْلُ يَتَعَلَّمُ مِمَّا يَرَاهُ فِي الْبَيْتِ أَكْثَرَ مِمَّا يَتَعَلَّمُ مِنَ الْكَلِمَاتِ.

Yaro yana koyon abin da yake gani a gida, fiye da abin da yakekoya daga kalmomi kawai.

إِذَا رَأَى الِابْنُ أُمَّهُ تُحَافِظُ عَلَى الصَّلَاةِ، وَتَصْدُقُ فِي كَلَامِهَا، وَتَحْتَرِمُ وَالِدَيْهَا، وَتُسَاعِدُ الْمُحْتَاجَ، وَتَضْبِطُ غَضَبَهَا، فَإِنَّهُ يَتَعَلَّمُ الْإِسْلَامَ مِنْ وَاقِعِ الْحَيَاةِ.

Idan ɗa ya ga mahaifiyarsa tana kiyaye sallah, kuma tana faɗingaskiya, kuma tana girmama iyayenta, kuma tana taimaka wa mabukata,kuma tana sarrafa fushinta, to zai koyi Musulunci daga rayuwarzahiri.

خَامِسًا: الْمَرْأَةُ الْإِفْرِيقِيَّةُ وَدَوْرُهَا فِي الْمُحَافَظَةِ عَلَى الْهُوِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ

Na biyar: Matar Afirka da rawar da take takawa wajen .kiyayeasalin Musulunci

أَيَّتُهَا الْأُخْتُ الْمُسْلِمَةُ فِي إِفْرِيقِيَا، إِنَّكِ تَعِيشِينَ فِي بِيئَاتٍ مُتَنَوِّعَةٍ، تَخْتَلِفُ فِيهَا اللُّغَاتُ وَالثَّقَافَاتُ وَالْعَادَاتُ وَالتَّقَالِيدُ.

Y a ke 'yar'uwa Musulma a Afirka, kina rayuwa ne a cikinwurare daban-daban,
.inda harsuna, al'adu, ɗabi'u da al'adun gargajiya suke bambanta

وَهَذِهِ الثَّرْوَةُ الثَّقَافِيَّةُ لَيْسَتْ بِالضَّرُورَةِ عَائِقًا أَمَامَ الْإِسْلَامِ.

.Wannan arzikin al'adu ba lallai ne ya zama cikas ga Musulunciba

فَالْإِسْلَامُ جَاءَ لِيُهَذِّبَ الْعَادَاتِ الْمُخَالِفَةَ لِلشَّرْعِ، وَيُحَافِظَ عَلَى مَا كَانَ مِنْهَا صَالِحًا.

,Musulunci ya zo ne domin ya gyara al'adun da suka saɓa washari'a
.kuma ya kiyaye waɗanda suke da kyau da amfani

وَمِنْ هُنَا فَإِنَّ مَسْؤُولِيَّتَكِ لَيْسَتْ أَنْ تَتَخَلَّي عَنْ ثَقَافَتِكِ الْإِفْرِيقِيَّةِ، وَإِنَّمَا أَنْ تُمَيِّزِي بَيْنَ مَا هُوَ مِنَ الْعَادَاتِ النَّافِعَةِ وَمَا يُخَالِفُ عَقِيدَةَ الْإِسْلَامِ وَأَخْلَاقَهُ وَأَحْكَامَهُ.

.Saboda haka, nauyinki ba wai ki bar al'adunki na Afirka ba ne
,A'a, abin da ake bukata shi ne ki bambanta tsakanin: al'adun da suke da amfani
,da kuma abubuwan da suka saɓa wa aqidar Musulunci, da ɗabi'unsa
.da hukunce-hukuncensa

عَلِّمِي أَبْنَاءَكِ أَنْ يَكُونُوا مُسْلِمِينَ مُعْتَزِّينَ بِدِينِهِمْ، وَفِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ مُحِبِّينَ لِأَوْطَانِهِمْ وَمُجْتَمَعَاتِهِمْ، مُحْتَرِمِينَ لِلنَّاسِ، مُتَعَاوِنِينَ مَعَهُمْ فِي الْخَيْرِ.

Ki koya wa 'ya'yanki su kasance Musulmai masu alfahari da addininsu. A lokaci guda kuma, su kasance masu son ,ƙasashensuda al'ummominsu, masu girmama kuma masu taimaka musu wajen ayyukan alheri.mutane

قَالَ اللهُ تَعَالَى:

Allah Maɗaukaki Ya ce:

﴿إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللهِ أَتْقَاكُمْ﴾

"Lallai mafi darajarku a wurin Allah shi ne wanda ya fi kutaƙawa."

فَلَا يَنْبَغِي أَنْ يَشْعُرَ الْمُسْلِمُ الْإِفْرِيقِيُّ أَنَّ إِسْلَامَهُ يَتَعَارَضُ مَعَ هُوِيَّتِهِ الْإِفْرِيقِيَّةِ.

Bai kamata Musulmin Afirka ya ji cewa Musuluncinsa yanakaro da asalin Afirkansa ba.

بَلْ يُمْكِنُهُ أَنْ يَجْمَعَ بَيْنَ الِاعْتِزَازِ بِدِينِهِ، وَخِدْمَةِ مُجْتَمَعِهِ، وَالْمُحَافَظَةِ عَلَى مَا فِي ثَقَافَتِهِ مِنْ قِيَمٍ حَسَنَةٍ.

A'a, zai iya haɗa tsakanin: alfahari da addininsa, da hidima ga da kuma kiyaye kyawawan ƙimomin da suke
,cikin al'adunsa.al'ummarsa

سَادِسًا: الْأُمُّ الْمُسْلِمَةُ قُدْوَةٌ قَبْلَ أَنْ تَكُونَ مُرَبِّيَةً

Na shida: Uwar Musulma abin koyi ce kafin ta zama .maitarbiyya

مِنَ الْأَخْطَاءِ الَّتِي قَدْ تَقَعُ فِيهَا بَعْضُ الْأُمَّهَاتِ أَنْ تُكْثِرَ مِنْ تَقْدِيمِ النَّصَائِحِ لِأَبْنَائِهَا دُونَ أَنْ تُقَدِّمَ لَهُمْ نَمُوذَجًا عَمَلِيًّا.

,Daga cikin kura-kuran da wasu iyaye mata za su iya faɗawaakwai

.yawan ba ’ya’yansu nasiha, ba tare da ba su kyakkyawan misalina aikace ba

فَكَيْفَ نَطْلُبُ مِنَ الِابْنَةِ الصِّدْقَ وَأُمُّهَا تَكْذِبُ؟

,Ta yaya za mu nemi ’ya mace ta kasance mai gaskiya

?alhali mahaifiyarta tana yin ƙarya

وَكَيْفَ نَطْلُبُ مِنَ الِابْنِ احْتِرَامَ الْآخَرِينَ وَهُوَ يَرَى وَالِدَيْهِ يَتَشَاجَرَانِ أَمَامَهُ؟

,Ta yaya za mu nemi ɗa ya girmama mutane

?alhali yana ganin iyayensa suna rigima a gabansa

وَكَيْفَ نَطْلُبُ مِنَ الِابْنِ احْتِرَامَ الْآخَرِينَ وَهُوَ يَرَى وَالِدَيْهِ يَتَشَاجَرَانِ أَمَامَهُ؟

,Ta yaya za mu nemi ɗa ya girmama mutane

?alhali yana ganin iyayensa suna rigima a gabansa

وَكَيْفَ نُطَالِبُهُ بِالْمُحَافَظَةِ عَلَى الصَّلَاةِ إِذَا كَانَتِ الصَّلَاةُ فِي الْبَيْتِ أَمْرًا ثَانَوِيًّا؟

?Ta yaya za mu nemi ya kiyaye sallah, idan ana ɗaukar sallah a gida a matsayin abu na biyu

إِنَّ التَّرْبِيَةَ بِالْقُدْوَةِ مِنْ أَقْوَى وَسَائِلِ التَّأْثِيرِ.

.Tarbiyya ta hanyar kyakkyawan misali tana daga cikin hanyoyinda suka fi ƙarfi wajen tasiri

وَالْمَرْأَةُ الَّتِي تُرِيدُ أُسْرَةً صَالِحَةً يَنْبَغِي أَنْ تَبْدَأَ بِإِصْلَاحِ نَفْسِهَا.

Matar da take son samun iyali na ga ya kamata ta fara da gyarakanta.ri

فَتَتَعَلَّمُ دِينَهَا، وَتُحَافِظُ عَلَى عِبَادَتِهَا، وَتَتَحَلَّى بِالصَّبْرِ، وَتُرَاقِبُ لِسَانَهَا، وَتُحْسِنُ تَعَامُلَهَا مَعَ زَوْجِهَا وَأَبْنَائِهَا وَجِيرَانِهَا وَأَقَارِبِهَا.

,Ta koyi addininta, ta kiyaye ibadarta, ta kasance mai haƙuri

ta kula da harshenta, kuma ta kyautata mu’amalarta da mijinta,da ’ya’yanta, da maƙwabtanta, da kuma ’yan .uwanta

فَالْبَيْتُ الَّذِي تُوجَدُ فِيهِ أُمٌّ صَالِحَةٌ لَا يَعْنِي بَيْتًا بِلَا مُشْكِلَاتٍ.

Gidan da yake da uwa ta gari ba yana nufin gida ne da babu matsaloli ba.

وَإِنَّمَا يَعْنِي بَيْتًا يَعْرِفُ أَهْلُهُ كَيْفَ يُعَالِجُونَ الْمُشْكِلَاتِ بِالْإِيمَانِ وَالْحِكْمَةِ وَالرَّحْمَةِ.

A’a, yana nufin gida ne wanda mutanensa suka san yadda za sumagance matsaloli, da imani, da hikima, da rahama.

سَابِعًا: الْحِوَارُ وَالْحُبُّ فِي تَرْبِيَةِ الْأَبْنَاءِ

.Na bakwai: Hira da ƙauna wajen tarbiyyar 'ya'ya

تَحْتَاجُ الْأُسْرَةُ الْمُسْلِمَةُ الْيَوْمَ إِلَى الْحِوَارِ أَكْثَرَ مِنْ أَيِّ وَقْتٍ مَضَى.

Iyali Musulmi a yau suna bukatar tattaunawa fiye da kowanelokaci.

فَالْأَبْنَاءُ يَتَعَرَّضُونَ لِمُؤَثِّرَاتٍ كَثِيرَةٍ مِنَ الْهَاتِفِ وَالْإِنْتَرْنِتِ وَوَسَائِلِ التَّوَاصُلِ الِاجْتِمَاعِيِّ وَالْأَصْدِقَاءِ وَالْمَدْرَسَةِ وَالْمُجْتَمَعِ.

,Ya'ya suna fuskantar tasiri iri-iri, daga wayar hannu da intanet'

.da kafafen sada zumunta, da abokai, da makaranta, da kumaal'umma

وَلِهَذَا لَا يَكْفِي أَنْ تَقُولَ الْأُمُّ لِابْنِهَا: «هَذَا حَرَامٌ» أَوْ «لَا تَفْعَلْ ذَلِكَ».

:Saboda haka, bai isa uwa ta ce wa ɗanta kawai: "Wannanharamun ne," ko kuma

".Kada ka yi haka"

بَلْ يَنْبَغِي أَنْ تَشْرَحَ لَهُ لِمَاذَا، وَأَنْ تَسْمَعَ مِنْهُ، وَأَنْ تَجْعَلَهُ يَشْعُرُ

بِأَنَّهُ يَسْتَطِيعُ الرُّجُوعَ إِلَيْهَا عِنْدَمَا يُوَاجِهُ مُشْكِلَةً.

,A'a, ya kamata ta bayyana masa dalilin hakan, ta saurare shi

kuma ta sa shi ya ji cewa zai iya komawa wurinta idan yafuskanciwata matsala

فَالِابْنُ الَّذِي يَجِدُ فِي أُمِّهِ أُذُنًا تَسْمَعُ، وَقَلْبًا يَرْحَمُ، يَكُونُ أَكْثَرَ مَيْلًا إِلَى طَلَبِ النَّصِيحَةِ مِنْهَا، بَدَلًا مِنَ الْبَحْثِ عَنْهَا فِي مَصَادِرَ قَدْ تَضُرُّ بِدِينِهِ وَأَخْلَاقِهِ.

,Ɗan da yake samun uwa mai sauraro, da zuciya mai tausayi

,zai fi karkata wajen neman shawara daga gare ta

.maimakon ya nemi shawara daga wuraren da za su iya cutar da addininsa da ɗabi'unsa

وَالْحِوَارُ لَا يَعْنِي تَرْكَ الْحَزْمِ، كَمَا أَنَّ الْحَزْمَ لَا يَعْنِي الْقَسْوَةَ.

.Tattaunawa ba tana nufin barin tsayawa kan gaskiya ba

.Haka kuma tsayawa kan gaskiya ba yana nufin tsanani da rashintausayi ba

وَالتَّرْبِيَةُ النَّاجِحَةُ تَجْمَعُ بَيْنَ الْحُبِّ وَالرَّحْمَةِ وَالِانْضِبَاطِ.

.Tarbiyya mai nasara tana haɗa: ƙauna, da tausayi, da kumaladabtarwa

ثَامِنًا: التَّعَاوُنُ بَيْنَ الزَّوْجَيْنِ أَسَاسُ الْأُسْرَةِ الصَّالِحَةِ

.Na takwas: Haɗin kai tsakanin ma'aurata shi ne tushen iyali nagari

لَا تَسْتَطِيعُ الْمَرْأَةُ وَحْدَهَا بِنَاءَ أُسْرَةٍ مُسْتَقِرَّةٍ إِذَا غَابَ التَّعَاوُنُ بَيْنَ الزَّوْجَيْنِ.

Mace ita kaɗai ba za ta iya gina iyali mai kwanciyar hankali ba,idan

.babu haɗin kai tsakanin ma'aurata

فَالزَّوْجَةُ تَحْتَاجُ إِلَى زَوْجٍ يُعِينُهَا، وَالزَّوْجُ يَحْتَاجُ إِلَى زَوْجَةٍ تُعِينُهُ.

.Mata tana bukatar miji da zai taimaka mata

وَالْأَبْنَاءُ يَحْتَاجُونَ إِلَى أَبٍ وَأُمٍّ يَعْمَلَانِ مَعًا مِنْ أَجْلِ مَصْلَحَتِهِمْ.

Ya'ya kuma suna bukatar uba da uwa, waɗanda suke aiki tredomin'

.amfaninsu

وَمِنَ الْمُعَاشَرَةِ بِالْمَعْرُوفِ أَنْ يَتَعَامَلَ الزَّوْجَانِ بِالِاحْتِرَامِ، وَأَنْ يَتَعَاوَنَا فِي تَرْبِيَةِ الْأَبْنَاءِ، وَأَنْ يَحْفَظَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا أَسْرَارَ الْآخَرِ.

,Daga cikin kyakkyawar zaman aure akwai

,ma'aurata su yi mu'amala da girmamawa

,su haɗa kai wajen tarbiyyar 'ya'ya

.kuma kowannensu ya kiyaye sirrin ɗayan

وَأَلَّا يُحَوِّلَا الْخِلَافَاتِ الزَّوْجِيَّةَ إِلَى مَعَارِكَ أَمَامَ الْأَطْفَالِ.

Kuma kada su mayar da sabanin da ke

.tsakaninsu zuwa rikice-rikice a gaban yara

قَالَ اللهُ تَعَالَى:

:Allah Maɗaukaki Ya ce

﴿وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ﴾

"Kuma ku zauna da su cikin kyakkyawar mu'amala."

فَالطِّفْلُ الَّذِي يَرَى أَبَاهُ وَأُمَّهُ يَتَعَامَلَانِ بِالرَّحْمَةِ وَالِاحْتِرَامِ يَتَعَلَّمُ أَنَّ الْأُسْرَةَ مَكَانٌ لِلْأَمَانِ.

Yaron da yake ganin mahaifinsa da mahaifiyarsa suna mu'amalada rahama

,da girmamawa

.zai koyi cewa iyali wurin aminci ne

بَيْنَمَا كَثْرَةُ الصُّرَاخِ وَالْإِهَانَةِ وَالْعُنْفِ تَتْرُكُ آثَارًا عَمِيقَةً فِي شَخْصِيَّتِهِ.

,Amma yawan ihu, da zagi, da tashin hankali

suna iya barin mummunan tasiri mai zurfi a halayensa

تَاسِعًا: الْمَرْأَةُ الْمُسْلِمَةُ شَرِيكَةٌ فِي إِصْلَاحِ الْمُجْتَمَعِ

.Na tara: Mace Musulma abokiyar tarayya ce wajen gyaranal'umma

لَا يَنْتَهِي دَوْرُ الْمَرْأَةِ عِنْدَ حُدُودِ مَنْزِلِهَا؛ فَالْأُسْرَةُ الصَّالِحَةُ نَفْسُهَا لَبِنَةٌ فِي بِنَاءِ الْمُجْتَمَعِ الصَّالِحِ.

.Rawar mace ba ta ƙare a iyakar gidanta ba

.Domin iyali na gari da kansa tubali ne wajen gina al'umma ta gari

فَالْأُمُّ الَّتِي تُرَبِّي طَبِيبًا أَمِينًا، وَمُعَلِّمَةً مُخْلِصَةً، وَمُهَنْدِسًا نَافِعًا، وَتَاجِرًا صَادِقًا، وَدَاعِيَةً حَكِيمًا، وَمُوَاطِنًا صَالِحًا، تُشَارِكُ بِصُورَةٍ عَظِيمَةٍ فِي بِنَاءِ الْمُجْتَمَعِ.

Uwar da ta tarbiyantar da: likita mai aman da malamar da take daikhlasi,a, da injiniya mai amfani da ɗan kasuwa mai ,gaskiya

.da mai wa'azi mai hikima, da ɗan ƙasa na gari, tana ba da babbar gudummawa wajen gina al'umma

وَقَدْ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ

:ya ce ﷺ Annabi

«مَنْ دَلَّ عَلَى خَيْرٍ فَلَهُ مِثْلُ أَجْرِ فَاعِلِه».

"Duk wanda ya shiryar zuwa ga wani alheri,

".yana da irin ladan wanda ya aikata shi

فَكُلُّ خَيْرٍ تَغْرِسُهُ الْمَرْأَةُ فِي أَبْنَائِهَا وَتُعِينُهُمْ عَلَيْهِ، يُمْكِنُ أَنْ يَمْتَدَّ أَثَرُهُ إِلَى الْآخَرِينَ.

Saboda haka, duk wani alheri da mace ta dasa a cikin 'ya'yanta,

kuma ta taimaka musu a kansa,

tasirinsa zai iya yaɗuwa zuwa ga wasu mutane.

وَلِهَذَا يَنْبَغِي لِلْمَرْأَةِ الْإِفْرِيقِيَّةِ الْمُسْلِمَةِ أَنْ تَنْظُرَ إِلَى رِسَالَتِهَا نَظْرَةً وَاسِعَةً.

Saboda haka ya kamata mace Musulma 'yar Afirka ta kallisakonta da

.hangen nesa mai faɗi

فَهِيَ لَا تَبْنِي بَيْتًا وَاحِدًا فَقَطْ، وَإِنَّمَا يُمْكِنُهَا أَنْ تُسْهِمَ فِي بِنَاءِ جِيلٍ كَامِلٍ.

.Ba gida ɗaya kawai take ginawa ba

.A'a, tana iya taimakawa wajen gina ƙarni gaba ɗaya

عَاشِرًا: مُوَاجَهَةُ التَّحَدِّيَاتِ الْمُعَاصِرَةِ بِالْحِكْمَةِ وَالْإِيمَانِ

.Na goma: Fskantar ƙalubalen zamani da hikima da imani

تُوَاجِهُ الْأُسْرَةُ الْمُسْلِمَةُ تَحَدِّيَاتٍ مُتَعَدِّدَةً، مِنْهَا الْفَقْرُ، وَالْبَطَالَةُ، وَالْخِلَافَاتُ الزَّوْجِيَّةُ، وَضَعْفُ التَّرْبِيَةِ الدِّينِيَّةِ، وَتَأْثِيرُ وَسَائِلِ الْإِعْلَامِ، وَتَسَرُّبُ بَعْضِ الْعَادَاتِ السَّيِّئَةِ إِلَى حَيَاةِ الْأَبْنَاءِ.

Iyali Musulmi suna fuskantar ƙalubale iri-iri. da rashin aikin yi,Daga cikinsu akwai talauci, da saɓanin ma'aurata, da raunintarbiyyar addini, da tasirin kafafen yaɗa labarai, da kuma .shigarwasu munanan ɗabi'u cikin rayuwar 'ya'ya

وَلَا يَكُونُ عِلَاجُ هَذِهِ الْمُشْكِلَاتِ بِالْيَأْسِ، وَإِنَّمَا بِالْعِلْمِ وَالْإِيمَانِ وَالتَّعَاوُنِ.

.Ba za a magance waɗannan matsaloli da yanke ƙauna ba

.A'a, ana magance su ne da ilimi, da imani, da kuma haɗin kai

فَعَلَى الْمَرْأَةِ أَنْ تَسْعَى إِلَى تَعَلُّمِ مَا تَحْتَاجُ إِلَيْهِ مِنْ أُمُورِ دِينِهَا.

Ya kamata mace ta yi ƙoƙarin koyon abubuwan .addininta da take buƙata

وَأَنْ تَسْتَفِيدَ مِنَ الْوَسَائِلِ التَّعْلِيمِيَّةِ النَّافِعَةِ.

.Kuma ta amfana da hanyoyin koyarwa masu amfani

وَأَنْ تَتَعَاوَنَ مَعَ زَوْجِهَا وَأَهْلِهَا وَالْمَدْرَسَةِ وَالْمُجْتَمَعِ فِي تَرْبِيَةِ الْأَبْنَاءِ.

,Kuma ta haɗa kai da mijinta, da iyalinta, da makaranta, da makaranta, da al'umma .wajen tarbiyyar 'ya'ya

كَمَا يَنْبَغِي أَلَّا تَخْجَلَ مِنْ طَلَبِ الْمَشُورَةِ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ وَالْخِبْرَةِ، عِنْدَمَا تُوَاجِهُ مُشْكِلَةً لَا تَسْتَطِيعُ حَلَّهَا بِمُفْرَدِهَا.

,Haka kuma ai kamata ta ji kunyar neman shawara daga malamaida masu ƙwarewa ba .idan ta fuskanci matsalar da ba za ta iya magance ta ita kaɗai ba

الْحَادِيَ عَشَرَ: أَجْرُ تَرْبِيَةِ الْأَبْنَاءِ فِي الْإِسْلَامِ

.Na goma sha ɗaya: Ladan tarbiyyar 'ya'ya a Musulunci

أَيَّتُهَا الْأُمُّ الْمُسْلِمَةُ، إِنَّ تَرْبِيَةَ الْأَبْنَاءِ لَيْسَتْ مَسْؤُولِيَّةً دُنْيَوِيَّةً فَقَطْ، بَلْ هِيَ مِنْ أَبْوَابِ الْأَجْرِ وَالْقُرْبِ مِنَ اللهِ تَعَالَى.

.tarbiyyar 'ya'ya ba nauyin duniyakawai ba ne

.Ya ke uwa Musulma, A'a, tana daga cikin kofofin samun lada da kusanci da Allah Maɗaukaki

إِذَا أَخْلَصْتِ النِّيَّةَ لِلَّهِ، وَصَبَرْتِ عَلَى مَشَقَّةِ التَّرْبِيَةِ، وَقَصَدْتِ بِهَا إِعْدَادَ أَبْنَاءٍ صَالِحِينَ يَعْبُدُونَ اللهَ وَيَنْفَعُونَ النَّاسَ.

,Idan kika tsarkake niyyarki domin Allah, kuma kika yi hakuri da wahalar tarbiyya

,kuma kika yi niyyar shirya 'ya'ya nagari waɗanda za su bauta wa Allah

.kuma su amfanar da mutane

قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ:

:ya ce ﷺ Manzon Allah

ِذَا مَاتَ الْإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثَةٍ: صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ، أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ، أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ

"Idan mutum ya mutu, aikinsa yana yankewa, sai dai abubuwauku:

".sadaka mai gudana, ko ilimin da ake amfana da shi, ko ɗa nagari da yake yi masa addu'a

وَهَذَا الْحَدِيثُ يُبَيِّنُ عِظَمَ نِعْمَةِ الْوَلَدِ الصَّالِحِ.

Wannan hadisi yana bayyana girman ni'imar samun ɗa na gari.

فَصَلَاحُ الِابْنِ لَا يَنْفَعُهُ وَحْدَهُ، بَلْ يُمْكِنُ أَنْ يَمْتَدَّ أَثَرُهُ إِلَى وَالِدَيْهِ بَعْدَ وَفَاتِهِمَا مِنْ خِلَالِ دُعَائِهِ لَهُمَا وَأَعْمَالِهِ الصَّالِحَةِ.

.Domin nagartar ɗa ba shi kaɗai take amfanarwa ba

,A'a, tasirinta zai iya kaiwa ga iyayensa bayan mutuwarsu

.ta hanyar addu'arsa gare su, da ayyukansa na gari

فَكَمْ مِنْ أُمٍّ سَهِرَتْ عَلَى تَرْبِيَةِ وَلَدِهَا، وَعَلَّمَتْهُ الْقُرْآنَ، وَأَمَرَتْهُ بِالصَّلَاةِ، وَرَبَّتْهُ عَلَى الصِّدْقِ وَالْأَمَانَةِ، وَصَبَرَتْ عَلَى أَخْطَائِهِ.

,Babu kididdigar yawan iyaye mata da suka yi dare suna kula da tarbiyyar 'ya'yansu

,suka koya musu Alkur'ani, suka umarce su da sallah

,suka tarbiyantar da su a kan gaskiya da amana

.kuma suka yi hakuri da kurakuransu

الثَّانِيَ عَشَرَ: نَمَاذِجُ مِنَ الصَّحَابِيَّاتِ فِي تَرْبِيَةِ الْأَجْيَال

Na goma sha biyu: Misalai daga cikin sahabbai mata
.wajentarbiyyar tsararraki

ثُمَّ أَصْبَحَ شَابًّا صَالِحًا يَنْفَعُ النَّاسَ.

.Daga baya sai ya zama matashi na gari mai amfanar mutane

إِنَّ تَعَبَهَا لَمْ يَذْهَبْ سُدًى، بَلْ هُوَ بِإِذْنِ اللهِ مِنَ الْأَعْمَالِ الَّتِي يُرْجَى لَهَا الْأَجْرُ الْعَظِيمُ.

.Lallai wahalar da ta sha ba ta tafi a banza ba
,A'a, da izinin Allah
.tana daga cikin ayyukan da ake fatan samun babban lada a kansu

وَقَدْ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ:

:ya ce ﷺ Annabi

«مَنْ دَلَّ عَلَى خَيْرٍ فَلَهُ مِثْلُ أَجْرِ فَاعِلِهِ».

"Duk wanda ya shiryar zuwa ga wani alheri,
".yana da irin ladan wanda ya aikata shi

فَالْأُمُّ الَّتِي تُعَلِّمُ ابْنَتَهَا الصَّلَاةَ، أَوْ تُعَلِّمُ ابْنَهَا قِرَاءَةَ الْقُرْآنِ، أَوْ تَغْرِسُ فِي قَلْبِهِ الصِّدْقَ، أَوْ تَدُلُّهُ عَلَى بِرِّ الْوَالِدَيْنِ، أَوْ تُحَذِّرُهُ مِنَ الظُّلْمِ وَالْحَرَامِ، هِيَ فِي الْحَقِيقَةِ تَدُلُّهُ عَلَى الْخَيْرِ، وَتَرْجُو مِنَ اللهِ أَجْرًا عَلَى ذَلِكَ.

Uwar da take koya wa 'yarta sallah,
ko ta koya wa ɗanta karatun Alkur'ani,
ko ta dasa gaskiya a cikin zuciyarsa,
ko ta shiryar da shi zuwa ga biyayyar iyaye,
ko ta grgaɗe shi daga zalunci da haram,
a gaskiya tana shiryar da shi zuwa ga alheri.
Kuma tana fatan samun lada daga Allah saboda hakan.

التَّرْبِيَةُ عِبَادَةٌ تَحْتَاجُ إِلَى نِيَّةٍ صَالِحَةٍ

.Tarbiyya ibada ce da take buƙatar kyakkyawar niyya

قَدْ تَقُومُ الْمَرْأَةُ بِالْأَعْمَالِ نَفْسِهَا الَّتِي تَقُومُ بِهَا غَيْرُهَا، وَلَكِنْ تَخْتَلِفُ الْأُجُورُ بِاخْتِلَافِ النِّيَّاتِ.

,Mace za ta iya yin ayyukan da wata mace take yi
.amma lada yana bambanta gwargwadon niyya

فَإِذَا قَالَتِ الْأُمُّ فِي نَفْسِهَا: «أَنَا أُرَبِّي أَبْنَائِي ابْتِغَاءَ مَرْضَاةِ اللهِ، وَأُرِيدُ أَنْ يَكُونُوا عِبَادًا صَالِحِينَ، وَأَنْ يَنْفَعُوا الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِين

:Idan uwa ta yi niyya a zuciyarta ta ce
Ni ina tarbiyantar da 'ya'yana ne domin neman yardar Allah.Ina son su kasance bayi nagari. Kuma ina son su amfanar da"
".Musulunci da Musulmai

تَحَوَّلَتْ أَعْمَالُهَا الْيَوْمِيَّةُ إِلَى عِبَادَةٍ يُرْجَى لَهَا الْأَجْرُ.

,To ayyukan da take yi kullum za su koma ibada

.wadda ake fatan samun lada a kanta

حَتَّى إِطْعَامُ الطِّفْلِ، وَتَعْلِيمُهُ، وَالْعِنَايَةُ بِهِ، وَالصَّبْرُ عَلَى مَرَضِهِ، وَمُسَاعَدَتُهُ فِي دِرَاسَتِهِ، وَتَوْجِيهُهُ عِنْدَ الْخَطَإِ؛ كُلُّهَا يُمْكِنُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ إِذَا صَحَّتِ النِّيَّةُ وَالْتَزَمَتِ الْأُمُّ فِي ذَلِكَ بِالشَّرْعِ.

,Har ma ciyar da yaro, da koya masa, da kula da shi, da yinhaƙuri da rashin lafiyarsa

da kuma shiryar da shi idan ya yi kuskure, duk waɗannanayyuka na iya zama daga cikin idan niyya ta kasance ta gari, kuma uwa ta bi shari'a a

,cikinhakan.ayyukan alheri

وَقَدْ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ

:ya ce ﷺ Annabi

«إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى».

"Ayyuka suna dogara ne da niyya,
".kuma kowane mutum zai sami abin da ya yi niyya

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

.Bukhari da Muslim suka ruwaito shi

الثَّانِي عَشَرَ: نَمَاذِجُ مِنَ الصَّحَابِيَّاتِ فِي تَرْبِيَةِ الْأَجْيَال

Na goma sha biyu: Misalai daga cikin sahabbai mata
.wajentarbiyyar tsararraki

لَقَدْ تَرَكَتْ لَنَا الصَّحَابِيَّاتُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُنَّ نَمَاذِجَ عَظِيمَةً فِي الْإِيمَانِ وَالصَّبْرِ وَالتَّرْبِيَةِ.

Lallai sahabbai mata, Allah Ya yarda da su, sun bar mana manyan misalai na imani,
da haƙuri, da kuma tarbiyya.

وَيُمْكِنُ لِلْمَرْأَةِ الْمُسْلِمَةِ الْإِفْرِيقِيَّةِ أَنْ تَسْتَلْهِمَ مِنْهُنَّ الْكَثِيرَ.

.Mace Musulma ʼyar Afirka za ta iya ɗaukar darussa da yawadaga gare su

١. أُمُّ سُلَيْمٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا: الْإِيمَانُ وَالْحِكْمَةُ وَالصَّبْرُ

1. Ummu Sulaym رضي الله عنها: Imani, hikima da haƙuri.

كَانَتْ أُمُّ سُلَيْمٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا مِنَ النِّسَاءِ الْفَاضِلَاتِ فِي الْإِسْلَامِ، وَكَانَتْ مِثَالًا فِي الْإِيمَانِ وَالثَّبَاتِ وَحُسْنِ التَّصَرُّفِ.

Ummu Sulaym رضي الله عنها tana daga cikin manyan mata nagari a Musulunci.
,Ta kasance abin koyi wajen imani, da tsayin daka
.da kyakkyawar mu'amala

وَمِنْ أَشْهَرِ مَوَاقِفِهَا مَا وَقَعَ عِنْدَ وَفَاةِ أَحَدِ أَبْنَائِهَا، حِينَ تَعَامَلَتْ مَعَ الْمُصِيبَةِ بِالصَّبْرِ وَالِاحْتِسَابِ.

Daga cikin shahararrun abubuwan da suka faru da ita akwai abinda ya faru lokacin da ɗaya daga cikin
,ʼyaʼyanta ya rasu. Ta fuskanci wannan musiba da haƙuri
.da neman lada daga Allah

ثُمَّ أَخْبَرَتْ زَوْجَهَا أَبَا طَلْحَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ بِمَا حَدَثَ بِحِكْمَةٍ عَظِيمَةٍ.

Daga nan ta sanar da mijinta, Abu Ṭalḥah رضي الله عنه,
.abin da ya fru, cikin hikima mai girma

وَقَدْ أَثْنَى النَّبِيُّ ﷺ عَلَى هَذَا الْمَوْقِفِ، وَدَعَا لَهُمَا بِالْبَرَكَةِ، وَجَاءَ فِي الْحَدِيثِ أَنَّ اللهَ رَزَقَهُمَا بِسَبَبِ ذَلِكَ الْمَوْقِفِ غُلَامًا صَالِحًا.

Annabi ﷺ ya yaba wa wannan matsayi, kuma ya yi musuaddu'ar albarka
.Kuma ya zo a cikin hadisi cewa, Allah Ya azurta su da ɗa na gari saboda wannan matsayi

وَهَذَا يُعَلِّمُ الْأُمَّ الْمُسْلِمَةَ أَنَّ التَّرْبِيَةَ لَيْسَتْ فَقَطْ تَعْلِيمَ الْأَبْنَاءِ، بَلْ هِيَ أَيْضًا تَرْبِيَةُ النَّفْسِ عَلَى الصَّبْرِ.

.Wannan yana koya wa uwa Musulma cewa, tarbiyya ba koyar da ʼyaʼya kawai ba ce
.Aʼa, tarbiyya ta haɗa da tarbiyyar kai a kan haƙuri

لِأَنَّ الْأَبْنَاءَ يَتَعَلَّمُونَ مِنْ رُدُودِ أَفْعَالِ أُمَّهَاتِهِمْ عِنْدَ الشَّدَائِدِ.

Domin ʼyaʼya suna koyon darasi daga yadda iyayensu mata sukeamsawa
.lokacin da ake fuskantar ƙalubale

١. أُمُّ سُلَيْمٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا: الْإِيمَانُ وَالْحِكْمَةُ وَالصَّبْرُ

1. Ummu Sulaym رضي الله عنها: Imani, hikima da haƙuri.

كَانَتْ أَسْمَاءُ بِنْتُ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا مِثَالًا لِلْمَرْأَةِ الْمُؤْمِنَةِ الْقَوِيَّةِ الصَّابِرَةِ.

Asmā'u 'yar Abubakar رضي الله عنها ta kasance abin koyi ga mace mumina,

mai ƙarfi,

وَقَدْ عَاشَتْ أَحْدَاثًا عَظِيمَةً فِي صَدْرِ الْإِسْلَامِ، وَرَبَّتْ أَبْنَاءَهَا عَلَى الشَّجَاعَةِ وَالْإِيمَانِ.

Ta rayu a cikin manyan abubuwan da suka faru a farkon tarihinMusulunci.

Kuma ta tarbiyantar da 'ya'yanta a kan jarumta da imani.

وَمِنْ أَبْنَائِهَا عَبْدُ اللهِ بْنُ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، الَّذِي عُرِفَ بِالشَّجَاعَةِ وَالْعِبَادَةِ وَالثَّبَاتِ.

Daga cikin 'ya'yanta akwai Abdullahi ɗan Zubair رضي الله عنهما,

wanda aka san shi da jarumta, da ibada, da tsayin daka.

وَكَانَتْ أَسْمَاءُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا امْرَأَةً قَوِيَّةَ الشَّخْصِيَّةِ، وَلَمْ تَكُنْ قُوَّتُهَا تُنَاقِضُ أُنُوثَتَهَا أَوْ أُمُومَتَهَا.

Asmā'u رضي الله عنها ta kasance mace mai ƙarfi a halinta.

Kuma ƙarfinta bai saɓa da kasancewarta mace ko uwa ba.

بَلْ كَانَتْ قُوَّتُهَا فِي إِيمَانِهَا وَثَبَاتِهَا وَحُسْنِ تَرْبِيَتِهَا.

A'a, ƙarfinta yana cikin imaninta, da kyakkyawar tarbiyyar da take yi.

وَهَذَا دَرْسٌ مُهِمٌّ لِلْمَرْأَةِ الْإِفْرِيقِيَّةِ: أَنْ تَكُونَ الْأُمُّ حَنُونَةً، وَلَكِنَّهَا فِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ قَوِيَّةٌ فِي مَبَادِئِهَا.

Wannan babban darasi ne ga mace 'yar Afirka: uwa ta kasancemai tausayi,

amma a lokaci guda ta kasance mai ƙarfi wajen kiyayeƙa'idodinta.

لَا تَتَنَازَلُ عَنْ دِينِهَا، وَلَا تَسْمَحُ لِلضُّغُوطِ الِاجْتِمَاعِيَّةِ أَنْ تُفْسِدَ تَرْبِيَةَ أَبْنَائِهَا.

Kada ta yi watsi da addininta.

Kuma kada ta bari matsin lambar al'umma ya lalata tarbiyyar'ya'yanta.

٣. الْخَنْسَاءُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا: تَرْبِيَةُ الْأَبْنَاءِ عَلَى الْإِيمَانِ وَالثَّبَاتِ

3. Al-Khansā'u رضي الله عنها: Tarbiyyar 'ya'ya a kan imani da tsayin daka.

تُعَدُّ الْخَنْسَاءُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا مِنْ أَشْهَرِ النِّسَاءِ فِي تَارِيخِ الْإِسْلَامِ فِي الصَّبْرِ وَالثَّبَاتِ.

Al-Khansā'u رضي الله عنها tana daga cikin shahararrun mata a tarihin Musulunci wajen hakuri da tsayin daka.

وَقَدِ اشْتَهَرَتْ بِمَوَاقِفِهَا فِي الْجِهَادِ وَالصَّبْرِ عَلَى فَقْدِ أَبْنَائِهَا.

An san ta da matsayinta wajen jihadi, da hakuri a kan rashin'ya'yanta.

وَذَكَرَتْ كُتُبُ التَّارِيخِ وَالسِّيَرِ أَنَّهَا شَجَّعَتْ أَبْنَاءَهَا عَلَى الثَّبَاتِ فِي سَبِيلِ اللهِ.

Littattafan tarihi da sirah sun ambaci cewa, ta karfafa 'ya'yanta a kan tsayin daka a tafarkin Allah.

وَمَهْمَا اخْتَلَفَتْ تَفَاصِيلُ الرِّوَايَاتِ التَّارِيخِيَّةِ حَوْلَ بَعْضِ أَخْبَارِهَا، فَإِنَّ الثَّابِتَ أَنَّ الْخَنْسَاءَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا كَانَتْ مِنَ الصَّحَابِيَّاتِ الْمَعْرُوفَاتِ بِالصَّبْرِ وَقُوَّةِ الْإِيمَانِ.

Ko da yake bayanan wasu ruwayoyin tarihi game da ita sun bambanta, abin da yake tabbatacce shi ne cewa, Al-Khansā'u رضي الله عنها tana daga cikin sahabbai mata da aka san su da hakuri da karfin imani.

وَالدَّرْسُ الَّذِي تَسْتَفِيدُهُ الْمَرْأَةُ الْمُسْلِمَةُ مِنْهَا هُوَ أَنَّ الْأُمَّ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَغْرِسَ فِي أَبْنَائِهَا قِيَمَ الشَّجَاعَةِ وَالصَّبْرِ وَالْكَرَامَةِ وَالْإِيمَانِ.

Darasin da mace Musulma za ta koya daga gare ta shi ne: uwa tana iya dasa wa 'ya'yanta kimomin jarumta, da hakuri, da mutunci, da imani.

بَدَلَ أَنْ تُرَبِّيَهُمْ عَلَى الْخَوْفِ وَالْأَنَانِيَّةِ وَحُبِّ الدُّنْيَا وَحْدَهُ.

Maimakon ta tarbiyantar da su a kan tsoro, da son kai, da son duniya kawai.

٤. فَاطِمَةُ الزَّهْرَاءُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا: الْأُسْرَةُ وَالْعِبَادَةُ

.Iyali da ibada :رضي الله عنها Fāṭimatu az-Zahrā'u .4

كَانَتْ فَاطِمَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا ابْنَةَ رَسُولِ اللهِ ﷺ، وَزَوْجَةَ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، وَأُمَّ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا.

Fāṭimatu رضي الله عنها 'yar Manzon Allah ﷺ ce,

kuma matar Aliyu ɗan Abi Ṭālib رضي الله عنه,

kuma mahaifiyar Hasan da Husaini رضي الله عنهما ce.

وَعَاشَتْ حَيَاةً فِيهَا مِنَ الْمَشَقَّةِ مَا فِيهَا، لَكِنَّهَا كَانَتْ مِثَالًا فِي الْعِبَادَةِ وَالصَّبْرِ وَالِارْتِبَاطِ بِاللهِ.

.Ta rayu cikin rayuwa mai cike da ƙalubale da wahalhalu

,Amma ta kasance abin koyi wajen ibada, da haƙuri

.da kuma alaƙa da Allah

وَمِنْ بَيْتِهَا خَرَجَ الْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ، اللَّذَانِ كَانَ لَهُمَا شَأْنٌ عَظِيمٌ فِي تَارِيخِ الْأُمَّةِ.

,Daga gidanta ne Hasan da Husaini suka fito

.waɗanda suka sami babban matsayi a tarihin al'umma

وَهَذَا يُعَلِّمُنَا أَنَّ التَّرْبِيَةَ الصَّالِحَةَ لَا تَحْتَاجُ إِلَى حَيَاةٍ مُتْرَفَةٍ.

,Wannan yana koya mana cewa

tarbiyya ta gari ba ta buƙatar rayuwa mai jin daɗi da

.wadatakawai

وَإِنَّمَا تَحْتَاجُ إِلَى إِيمَانٍ، وَبَيْتٍ صَالِحٍ، وَقُدْوَةٍ حَسَنَةٍ، وَصَبْرٍ.

A'a, tana buƙatar imani, da gida na gari, da

,kyakkyawan abinkoy da haƙuri. i

الثَّالِثَ عَشَرَ: نَمَاذِجُ مِنَ السَّلَفِ الصَّالِحِ فِي الِاهْتِمَامِ بِالتَّرْبِيَةِ

.Na goma sha uku: Misalai daga magabata na gari wajen kula da tarbiyya

٤. فَاطِمَةُ الزَّهْرَاءُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا: الْأُسْرَةُ وَالْعِبَادَةُ

.4 Fāṭimatu az-Zahrā'u رضي الله عنها: Iyali da ibada.

اهْتَمَّ عُلَمَاءُ السَّلَفِ بِتَرْبِيَةِ الْأَبْنَاءِ وَتَعْلِيمِهِمْ مُنْذُ الصِّغَرِ.

Malaman magabata na gari sun ba da muhimmanci sosai ga tarbiyyar

.'ya'ya da koyar da su tun suna ƙanana

وَكَانُوا يَرَوْنَ أَنَّ الْعِلْمَ وَالْأَخْلَاقَ وَالْعِبَادَةَ يَنْبَغِي أَنْ تَجْتَمِعَ فِي شَخْصِيَّةِ الْمُسْلِمِ.

,Sun kasance suna ganin cewa, ilimi, da kyawawan ɗabi'u, da ibada

.ya kamata su haɗu a cikin halin Musulmi

وَمِنَ النَّمَاذِجِ الْمَشْهُورَةِ عِنَايَةُ عُلَمَاءِ السَّلَفِ بِالسَّمْتِ وَالْأَدَبِ قَبْلَ التَّوَسُّعِ فِي الْعِلْمِ.

,Daga cikin shahararrun misalan wannan akwai

.kulawar malaman magabata da kyakkyawar ɗabi'a da ladabi,kafin zurfafa cikin ilimi

فَقَدْ كَانَ أَهْلُ الْعِلْمِ يَعْتَنُونَ بِالسَّمْتِ وَالْأَدَبِ قَبْلَ كَثْرَةِ الْعِلْمِ.

.Malaman ilimi sun kasance suna kula da kamala da ladabi,kafin yawan ilimi

حَتَّى اشْتَهَرَ عَنْ بَعْضِ أَهْلِ الْعِلْمِ أَنَّهُمْ كَانُوا يُوَجِّهُونَ أَبْنَاءَهُمْ إِلَى تَعَلُّمِ الْأَدَبِ قَبْلَ الْعِلْمِ.

,Har wasu malamai suka shahara da cewa

.suna shiryar da 'ya'yansu zuwa koyon ladabi kafin ilimi

وَكَانَ الْعُلَمَاءُ يَحْرِصُونَ عَلَى تَعْلِيمِ أَبْنَائِهِمِ الْقُرْآنَ، وَالصِّدْقَ، وَحُسْنَ الْخُلُقِ، وَمُجَالَسَةَ الصَّالِحِينَ، وَاحْتِرَامَ الْعُلَمَاءِ وَالْكِبَارِ.

,Malaman sun kasance suna kula da koyar da 'ya'yansuAlkur'ani

.da gaskiya, da kyawawan ɗabi'u, da zama tare da mutanen kirki,da girmama malamai da manya

وَمِنْ أَشْهَرِ النَّمَاذِجِ عَبْدُ اللهِ بْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، الَّذِي أَصْبَحَ مِنْ كِبَارِ عُلَمَاءِ الصَّحَابَةِ.

,Daga cikin shahararrun misalan akwai Abdullahi ɗan Abbas رضي الله عنهما

.wanda ya zama daga cikin manyan malaman sahabbai

وَقَدْ كَانَ صَغِيرَ السِّنِّ مُقَارَنَةً بِكَثِيرٍ مِنَ الصَّحَابَةِ، وَمَعَ ذَلِكَ بَلَغَ مَنْزِلَةً عَظِيمَةً فِي الْعِلْمِ.

.Ya kasance ƙarami a shekaru idan aka kwatanta shi da sahabbaida yawa

.Duk da haka, ya kai babban matsayi a ilimi

بِسَبَبِ مُلَازَمَتِهِ لِلنَّبِيِّ ﷺ وَكِبَارِ الصَّحَابَةِ، وَحِرْصِهِ عَلَى التَّعَلُّمِ.

,da manyan sahabbai ,ﷺ Saboda kusancinsa da Annabi

.da kuma tsananin ƙokarinsa wajen neman ilimi

وَهَذَا يُبَيِّنُ لِلْأُمِّ أَهَمِّيَّةَ اكْتِشَافِ قُدُرَاتِ أَبْنَائِهَا وَتَشْجِيعِهِمْ عَلَى الْعِلْمِ.

Wannan yana bayyana wa uwa muhimmancin gano baiwar da

,'ya'yanta suke da ita

.da kuma ƙarfafa su wajen neman ilimi

وَعَدَمِ النَّظَرِ إِلَى صِغَرِ سِنِّهِمْ عَلَى أَنَّهُ مَانِعٌ مِنَ النَّجَاحِ.

Kada ta ɗauki ƙaramar shekarunsu a matsayin abin da zai hanasu

.samun nasara

الرَّابِعَ عَشَرَ: مَاذَا نَتَعَلَّمُ مِنْ هَذِهِ النَّمَاذِجِ؟

?Na goma sha huɗu: Me za mu koya daga waɗannan misalan

إِنَّ قِصَصَ الصَّحَابِيَّاتِ وَالسَّلَفِ لَيْسَتْ حِكَايَاتٍ لِلتَّسْلِيَةِ، وَإِنَّمَا هِيَ دُرُوسٌ عَمَلِيَّةٌ يُمْكِنُ لِلْمَرْأَةِ الْمُسْلِمَةِ أَنْ تَسْتَفِيدَ مِنْهَا فِي حَيَاتِهَا.

.Labarun sahabbai mata da magabata na gari, ba labarai ne nanishaɗi kawai ba

,waɗanda mace Musulma za ta iya amfana da su a rayuwarta.A'a, darussa ne na aikace-aikace

أَوَّلًا: التَّرْبِيَةُ تَبْدَأُ بِالإِيمانِ

Na farko: Tarbiyya tana farawa ne da imani.

فَالْأُمُّ الَّتِي تُرِيدُ أَبْنَاءً صَالِحِينَ، يَنْبَغِي أَنْ تَبْدَأَ بِإِصْلَاحِ نَفْسِهَا وَعَلَاقَتِهَا بِاللهِ.

,Uwar da take son samun 'ya'ya nagari,ya kamata ta fara da gyara kanta

.da kyautata alaƙarta da Allah

ثَانِيًا: القُدْوَةُ أَقْوَى مِنَ الْكَلامِ

Na biyu: Kyakkyawan abin koyi ya fi magana tasiri.

.الْأَبْنَاءُ يُرَاقِبُونَ أَفْعَالَ الْوَالِدَيْنِ أَكْثَرَ مِمَّا يَسْتَمِعُونَ إِلَى نَصَائِحِهِمْ

fiye da yadda suke sauraron shawarwarinsu.'Ya'ya suna kallon ayyukan iyayensu,

ثَالِثًا: الصَّبْرُ أَسَاسُ التَّرْبِيَةِ

Na uku: Haƙuri shi ne ginshiƙin tarbiyya.

.لَا يُوجَدُ طِفْلٌ كَامِلٌ، وَلَا تُوجَدُ أُسْرَةٌ بِلَا مُشْكِلَاتٍ، وَلِذَلِكَ تَحْتَاجُ الْأُمُّ إِلَى الصَّبْرِ وَالْحِكْمَةِ

uwa tana buƙatar haƙuri da hikima.Babu yaro cikakke. Kuma babu iyali da ba su da matsaloli.Saboda haka,

رَابِعًا: تَعَلِيمُ الأَبْنَاء مَسُؤولِيَّةٌ عَظِيمَةٌ

Na huɗu: Koyar da 'ya'ya babban nauyi ne.

.يَنْبَغِي أَنْ يَتَعَلَّمَ الطِّفْلُ الصَّلَاةَ وَالْقُرْآنَ وَالْأَخْلَاقَ مُنْذُ الصِّغَرِ، بِطَرِيقَةٍ تُنَاسِبُ عُمْرَهُ وَقُدْرَتَهُ

yana ƙarami,,ta hanyar da ta dace da shekarunsa da ƙarfinsaYa kamata yaro ya koyi sallah, da Alƙur'ani, da kyawawanɗabi'u tun

خامِسًا: لا تُرَبِّي أَبْنَاءَكِ عَلى الْخَوْفِ مِنَ الْمُسْتَقْبَلِ

Na biyar: Kada ki tarbiyantar da 'ya'yanki a kan tsoron gaba.

.لَا تُرَبِّي أَبْنَاءَكِ عَلَى الْخَوْفِ مِنَ الْمُسْتَقْبَلِ، بَلْ رَبِّيهِمْ عَلَى الثِّقَةِ بِاللهِ وَالْعَمَلِ الصَّالِحِ

ki tarbiyantar da su a kan dogaro ga Allah ,A'a,Kada ki tarbiyantar da 'ya'yanki a kan tsoron abin da zai farunan gaba.

da aiki na gari.ki tarbiyantar da su a kan dogaro ga Allah,

سَادِسًا: اجْعَلِي أَبْنَاءَكِ أَصْحَابَ رِسَالَةٍ

.Na shida: Ki sanya 'ya'yanki masu manufa

عَلِّمِيهِمْ أَنَّ الْمُسْلِمَ لَا يَعِيشُ لِنَفْسِهِ فَقَطْ، بَلْ يَعِيشُ نَافِعًا لِأَهْلِهِ وَمُجْتَمَعِهِ وَأُمَّتِهِ.

Ki koya musu cewa Musulmi ba ya rayuwa don kansa kawai.
A'a,yana rayuwa ne domin ya kasance mai amfani ga iyalinsa,
da al'ummarsa,da kuma al'ummarsa ta Musulmi.

رِسَالَةٌ خَاصَّةٌ إِلَى الْأُمِّ الْإِفْرِيقِيَّةِ

.Sako na musamman ga uwa 'yar Afirka

أَيَّتُهَا الْأُمُّ الْمُسْلِمَةُ فِي إِفْرِيقِيَا، قَدْ تَقُولِينَ: «ظُرُوفِي صَعْبَةٌ، وَإِمْكَانَاتِي مَحْدُودَةٌ، وَلَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَفْعَلَ كَثِيرًا».

.Ya ke uwa Musulma 'yar Afirka, watakila ki ce: "Yanayina yanada wahala
".Abubuwan da nake da su kadan ne. Ba zan iya yin abubuwa da yawa ba

وَلَكِنْ تَذَكَّرِي أَنَّ التَّرْبِيَةَ الْعَظِيمَةَ لَا تَبْدَأُ بِكَثْرَةِ الْمَالِ، وَإِنَّمَا تَبْدَأُ بِقَلْبٍ مُؤْمِنٍ وَأُمٍّ وَاعِيَةٍ.

Amma ki tuna cewa, babbar tarbiyya ba ta farawa da yawankudi. A'a,tana farawa ne da zuciya mai imani, da
.uwa mai fahimta

يُمْكِنُكِ أَنْ تَبْدَئِي بِأُمُورٍ بَسِيطَةٍ.

.Za ki iya farawa da abubuwa masu sauki

أَنْ تُحَافِظِي عَلَى الصَّلَاةِ أَمَامَ أَبْنَائِكِ.

.Ki kiyaye sallah a gaban 'ya'yanki

وَأَنْ تَجْعَلِي الْقُرْآنَ حَاضِرًا فِي بَيْتِكِ.

.Ki sanya Alkur'ani ya kasance a cikin gidanki

وَأَنْ تُعَلِّمِيهِمُ الصِّدْقَ.

.Ki koya musu gaskiya

وَأَنْ تُعَوِّدِيهِمْ عَلَى احْتِرَامِ الْكَبِيرِ وَرَحْمَةِ الصَّغِيرِ.

.Ki saba da koya musu girmama babba,da tausayawa karami

وَأَنْ تُحَذِّرِيهِمْ مِنَ الظُّلْمِ وَالسَّرِقَةِ وَالْكَذِبِ.

.Ki gargade su daga zalunci, da sata, da karya

وَأَنْ تُشَجِّعِيهِمْ عَلَى الْعِلْمِ وَالْعَمَلِ.

.Ki karfafa su wajen neman ilimi, da aiki

وَأَنْ تُعَلِّمِي الْبَنَاتِ وَالْأَوْلَادَ مَعًا أَنَّ الْكَرَامَةَ الْحَقِيقِيَّةَ فِي التَّقْوَى وَحُسْنِ الْخُلُقِ.

.Kuma ki koya wa 'yan mata da 'yan maza duka,cewa ainihin daraja tana cikin takawa, da kyawawan dabi'u

وَلَا تَظُنِّي أَنَّ تَرْبِيَةَ طِفْلٍ وَاحِدٍ عَلَى الْخَيْرِ أَمْرٌ قَلِيلٌ.

.Kada ki dauka cewa tarbiyantar da yaro guda daya a kan alheriabu ne karami

فَقَدْ يَكُونُ هَذَا الطِّفْلُ يَوْمًا عَالِمًا، أَوْ مُعَلِّمًا، أَوْ طَبِيبًا، أَوْ مُصْلِحًا، أَوْ دَاعِيَةً، أَوْ قَائِدًا يَخْدُمُ أُمَّتَهُ.

,Wata rana wannan yaro zai iya zama malami, ko mai koyarwa,ko likita, ko mai gyara al'umma, ko mai kira zuwa ga Allah
.ko shugaba mai yi wa al'ummarsa hidima

وَيَكُونُ لَكِ مِنْ أَجْرِ الْخَيْرِ الَّذِي يَفْعَلُهُ نَصِيبٌ بِإِذْنِ اللهِ.

.Kuma da izinin Allah za ki sami kaso daga ladan alherin da yakeaikatawa

إِنَّ الْأُمَّ الْإِفْرِيقِيَّةَ الْمُسْلِمَةَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَكُونَ صَانِعَةَ أَجْيَالٍ، حَتَّى لَوْ كَانَتْ تَعِيشُ فِي قَرْيَةٍ بَسِيطَةٍ، أَوْ بَيْتٍ مُتَوَاضِعٍ، أَوْ ظُرُوفٍ اقْتِصَادِيَّةٍ صَعْبَةٍ

ko da tana rayuwa a kauye mai sauki, ko a gida mai sauki,Lallai uwa Musulma 'yar Afirka za ta ko cikin mawuyacin hali na tattalin
,arziki.iya zama mai ginatsararraki

فَكَمْ مِنْ عُظَمَاءِ التَّارِيخِ خَرَجُوا مِنْ بُيُوتٍ مُتَوَاضِعَةٍ، وَلَكِنْ خَلْفَهُمْ أُمَّهَاتٌ عَظِيمَاتٌ زَرَعْنَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْعِلْمَ وَالصَّبْرَ.

,sun fito ne daga gidaje masu sauki.Domin manyan mutane da yawa a tarihi
,wadanda suka dasa musu imani, da ilimi, da hakuri a cikinzukatansu.Amma a bayansu akwai manyan iyaye mata

خَاتِمَةٌ: أَيَّتُهَا الْمَرْأَةُ الْإِفْرِيقِيَّةُ، أَنْتِ قَادِرَةٌ عَلَى صِنَاعَةِ الْمُسْتَقْبَلِ إِنْ شَاءَ اللهُ

.Karshe: Ya ke mace ʼyar Afirka, kina iya gina makoma, in Allah Ya so

أَيَّتُهَا الْمَرْأَةُ الْمُسْلِمَةُ، لَا تَنْظُرِي إِلَى التَّرْبِيَةِ عَلَى أَنَّهَا عِبْءٌ يُثْقِلُ كَاهِلَكِ.

,Ya ke mace Musulma

.kada ki ɗauki tarbiyya a matsayin wani nauyi da yake damun ki

بَلِ انْظُرِي إِلَيْهَا عَلَى أَنَّهَا أَمَانَةٌ، وَبَابٌ مِنْ أَبْوَابِ الْأَجْرِ، وَصِنَاعَةٌ لِلْمُسْتَقْبَلِ.

.Aʼa, ki ɗauke ta a matsayin amana, da wata ƙofa daga cikinkofofin lada,da kuma gina makoma

قَدْ يَنْسَى النَّاسُ كَثِيرًا مِنَ الْأَعْمَالِ الَّتِي تَقُومِينَ بِهَا كُلَّ يَوْمٍ.

.Wataƙila mutane su manta da ayyuka da yawa da kike yi kowacerana

وَقَدْ لَا يُقَدِّرُ أَبْنَاؤُكِ فِي صِغَرِهِمْ حَجْمَ مَا بَذَلْتِ مِنْ أَجْلِهِمْ.

.Kuma wataƙila ʼyaʼyanki ba za su fahimci girman abin da kikayi saboda su ba tun suna ƙanana

لَكِنَّ اللهَ لَا يَنْسَى شَيْئًا.

.Amma Allah ba Ya manta da komai

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿إِنَّ اللهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ﴾.

:Lallai Allah ba Ya tozarta ladan masu kyautatawa."Allah Maɗaukaki Ya ce"

فَكُلُّ صَلَاةٍ عَلَّمْتِهَا، وَكُلُّ خُلُقٍ حَسَنٍ غَرَسْتِهِ، وَكُلُّ آيَةٍ مِنَ الْقُرْآنِ حَفِظَهَا أَبْنَاؤُكِ بِسَبَبِكِ، وَكُلُّ مَوْقِفٍ نَصَحْتِهِمْ فِيهِ، وَكُلُّ صَبْرٍ صَبَرْتِهِ ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللهِ؛ كُلُّهُ عِنْدَ اللهِ مَحْفُوظٌ.

,Duk wata sallah da kika koya musu

,da kowane kyakkyawan hali da kika dasa

,da kowace aya daga Alkurʼani da ʼyaʼyanki suka haddacesaboda ke

,da kowane lokaci da kika ba su shawara

,da kowane hakuri da kika yi domin neman yardar Allah

.duk wannan yana nan a wajen Allah a rubuce

فَكُونِي أَيَّتُهَا الْأُمُّ الْإِفْرِيقِيَّةُ الْمُسْلِمَةُ مِثْلَ تِلْكَ الْأُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ، اللَّاتِي عَرَفْنَ أَنَّ أَعْظَمَ ثَرْوَةٍ يُمْكِنُ أَنْ تَتْرُكَهَا الْمَرْأَةُ وَرَاءَهَا لَيْسَتِ الذَّهَبَ وَالْمَالَ، وَإِنَّمَا أَبْنَاءٌ صَالِحُونَ يَحْمِلُونَ الْإِيمَانَ وَالْعِلْمَ وَالْأَخْلَاقَ.

,Saboda haka, ya ke uwa Musulma 'yar Afirka, ki kasance kamarwaɗancan iyaye mata muminai

waɗanda suka fahimci cewa mafi girman dukiyar da mace za ta bari a bayanta

.ba zinariya da kuɗi ba ne

,A'a

,ya'ya nagari ne'

,waɗanda suke ɗauke da imani

,da ilimi

.da kyawawan ɗabi'u

فَابْنِي بَيْتَكِ بِالْإِيمَانِ، وَزَيِّنِيهِ بِالرَّحْمَةِ، وَامْلَئِيهِ بِالْقُرْآنِ، وَرَبِّي أَبْنَاءَكِ بِالْقُدْوَةِ، وَاصْبِرِي عَلَى الطَّرِيقِ.

.Saboda haka, ki gina gidanki da imani. Ki kawata shi da rahama

.Ki cika shi da Alkur'ani. Ki tarbiyantar da 'ya'yanki da kyakkyawan abin koyi

.Kuma ki yi haƙuri a wannan tafarki

فَإِنَّ الْأُمَّةَ الَّتِي تُرِيدُ مُسْتَقْبَلًا مُشْرِقًا، لَا بُدَّ أَنْ تَبْدَأَ مِنْ أُمَّهَاتِهَا وَبُيُوتِهَا.

,Domin al'ummar da take son kyakkyawar makoma

.lallai dole ta fara ne daga iyayenta mata, da gidajenta

رِسَالَةٌ خِتَامِيَّةٌ إِلَى الْأُخْتِ الْمُسْلِمَةِ فِي إِفْرِيقِيَا

.Saƙon ƙarshe ga 'yar'uwa Musulma a Afirka

أَيَّتُهَا الْأُخْتُ الْمُسْلِمَةُ فِي إِفْرِيقِيَا، لَا تَسْتَهِينِي بِدَوْرِكِ فِي بَيْتِكِ.

,Ya ke 'yar'uwa Musulma a Afirka

.kada ki raina muhimmancin rawar da kike takawa a gidanki

قَدْ يَبْدُو لَكِ أَنَّ إِعْدَادَ الطَّعَامِ، وَرِعَايَةَ الْأَطْفَالِ، وَتَعْلِيمَهُمُ الْقُرْآنَ، وَالِاسْتِمَاعَ إِلَى مُشْكِلَاتِهِمْ، وَتَشْجِيعَهُمْ عَلَى الدِّرَاسَةِ، وَتَعْوِيدَهُمْ عَلَى الصَّلَاةِ، وَتَعْلِيمَهُمُ الصِّدْقَ وَالْأَمَانَةَ؛ أَعْمَالٌ صَغِيرَةٌ.

,Watakila ki ga cewa, shirya abinci, da kula da yara

,da koya musu Alkur'ani, da sauraron matsalolinsu

,da sauraron matsalolinsu, da ƙarfafa su a kan karatu

,da saba musu da sallah, da koya musu gaskiya da amana

.duk waɗannan ƙananan ayyuka ne

لَكِنَّهَا عِنْدَ اللهِ عَظِيمَةٌ إِذَا صَلَحَتِ النِّيَّةُ.

.Amma a wajen Allah, manyan ayyuka ne, idan niyya ta kasanceta gari

لَقَدْ حَمَّلَ الْإِسْلَامُ الْمَرْأَةَ مَسْؤُولِيَّةً عَظِيمَةً حِينَ جَعَلَهَا رَاعِيَةً فِي بَيْتِهَا.

,Lallai Musulunci ya ɗora wa mace babban nauyi

.lokacin da ya sanya ta mai kula da gidanta

وَرَبَطَ صَلَاحَ الْأُسْرَةِ بِوُجُودِ الْمَوَدَّةِ وَالرَّحْمَةِ.

.Kuma ya danganta gyaran iyali da kasancewar soyayya da rahama

وَأَمَرَ الْمُؤْمِنِينَ جَمِيعًا أَنْ يَقُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ مِنْ أَسْبَابِ الْهَلَاكِ.

.Kuma Ya umarci dukkan muminai da su kare kansu da iyalansudaga abubuwan da suke kaiwa ga halaka

فَكُونِي أَيَّتُهَا الْمَرْأَةُ الْمُسْلِمَةُ مَصْدَرَ إِيمَانٍ فِي بَيْتِكِ، وَمَصْدَرَ رَحْمَةٍ، وَمَصْدَرَ عِلْمٍ، وَمَصْدَرَ أَخْلَاقٍ، وَمَصْدَرَ أَمَلٍ.

,Saboda haka, ya ke mace Musulma, ki kasance tushen imani a gidanki

.tushen rahama, tushen ilimi, tushen kyawawan ɗabi'u, da tushenbege

عَلِّمِي أَبْنَاءَكِ أَنَّ الْإِسْلَامَ دِينُ عِلْمٍ وَعَمَلٍ وَرَحْمَةٍ.

,Ki koya wa 'ya'yanki cewa, Musulunci addini ne na ilimi

.da aiki, da rahama

وَأَنَّ إِفْرِيقِيَا لَيْسَتْ هَامِشًا فِي تَارِيخِ الْمُسْلِمِينَ، بَلْ لَهَا تَارِيخٌ عَرِيقٌ فِي خِدْمَةِ الْإِسْلَامِ وَنَشْرِهِ.

.Kuma ki koya musu cewa, Afirka ba gefe ba ce a tarihinMusulmai

,A'a

.ana da dadadden tarihi wajen hidima ga Musulunci da yaɗa shi

وَأَنَّ مُسْتَقْبَلَ الْمُجْتَمَعَاتِ الْإِفْرِيقِيَّةِ الْمُسْلِمَةِ يَحْتَاجُ إِلَى أُسَرٍ قَوِيَّةٍ، وَأُمَّهَاتٍ وَاعِيَاتٍ، وَآبَاءٍ مَسْؤُولِينَ، وَأَبْنَاءٍ صَالِحِينَ

,Kuma makomar al'ummomin Musulmi na Afirka tana buƙatar

,iyalai masu ƙarfi, da iyaye mata masu fahimta, da iyaye mazamasu alhaki

.da 'ya'ya nagari

وَاعْلَمِي أَنَّ بِنَاءَ الْأُسْرَةِ الصَّالِحَةِ قَدْ يَكُونُ مِنْ أَعْظَمِ أَبْوَابِ الْأَجْرِ الَّتِي فَتَحَهَا اللهُ لَكِ.

,Ki sani cewa, gina iyali na gari

.yana iya kasancewa daga cikin manyan ƙofofin lada da Allah Ya buɗe miki

فَإِذَا أَرَدْتِ إِصْلَاحَ الْمُجْتَمَعِ، فَابْدَئِي بِبَيْتِكِ.

.Idan kina son gyara al'umma, to ki fara daga gidanki

وَإِذَا أَرَدْتِ بِنَاءَ الْأُمَّةِ، فَابْدَئِي بِتَرْبِيَةِ أَبْنَائِكِ.

.Idan kina son gina al'umma, to ki fara da tarbiyyar 'ya'yanki

وَإِذَا أَرَدْتِ أَنْ تَتْرُكِي أَثَرًا يَبْقَى بَعْدَكِ، فَازْرَعِي فِي قُلُوبِ أَبْنَائِكِ إِيمَانًا وَأَخْلَاقًا يَنْتَقِلُ أَثَرُهَا إِلَى الْأَجْيَالِ مِنْ بَعْدِهِمْ.

,Idan kina son ki bar wani tasiri da zai ci gaba bayan ki

,to ki dasa imani da kyawawan ɗabi'u a cikin zukatan 'ya'yanki

.waɗanda tasirinsu zai wuce zuwa ga tsararraki na bayansu

نَسْأَلُ اللهَ أَنْ يُصْلِحَ نِسَاءَ الْمُسْلِمِينَ، وَأَنْ يُبَارِكَ فِي الْأُسَرِ الْمُسْلِمَةِ فِي إِفْرِيقِيَا.

.Muna roƙon Allah Ya gyara matan Musulmai, kuma Ya sanyaalbarka a cikin iyalan Musulmai a Afirka

وَأَنْ يَجْعَلَ بُيُوتَهُنَّ بُيُوتَ إِيمَانٍ وَمَوَدَّةٍ وَرَحْمَةٍ.

.Kuma Ya sanya gidajensu gidajen imani, da soyayya, da rahama

وَأَنْ يُخْرِجَ مِنْهَا جِيلًا صَالِحًا يَخْدُمُ دِينَهُ وَأَهْلَهُ وَوَطَنَهُ.

,Kuma Ya fitar daga cikinsu da tsararaki na gari, waɗanda za suyi wa addininsu

.da iyalansu, da ƙasarsu hidima

وَصَلَّى اللهُ وَسَلَّمَ وَبَارَكَ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ.

,Allah Ya yi salati da sallama da albarka ga AnnabinmuMuhammadu

.da iyalansa, da sahabbansa baki ɗaya

@homeafrican01

الحساب الرسمي

info@homeafrican.com

البريد الإلكتروني

منصات التواصل الاجتماعي

0561680733

رقم التواصل